

## СОДЕРЖАНИЕ

---

<b>A</b>	<b>ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ</b>	<b>Страница 2</b>
A1	ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ	Страница 3
A2	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	Страница 3
A3	ТРАНСПОРТИРОВКА	Страница 4
A4	РАСПАКОВКА	Страница 4
<b>B</b>	<b>УСТАНОВКА</b>	<b>Страница 4</b>
<b>C</b>	<b>ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ</b>	<b>Страница 5</b>
<b>D</b>	<b>УПРАВЛЕНИЕ</b>	<b>Страница 6</b>
<b>E</b>	<b>ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>	<b>Страница 7</b>
<b>F</b>	<b>ПОИСК НЕПОЛАДОК</b>	<b>Страница 8</b>
<b>G</b>	<b>ВЗРЫВ-СХЕМА И ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ</b>	<b>Страница 9</b>
<b>H</b>	<b>ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА</b>	<b>Страница 11</b>



**ФРОНТАЛЬНАЯ ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА**

## **A ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ**

---

Перед установкой изделия внимательно прочтите инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию. Неправильная установка и замена деталей могут привести к повреждению изделия или травмам людей. Наша компания не несет ответственности за умышленное повреждение прибора, халатность, ущерб из-за несоблюдения инструкций и предписаний, а также неправильного подключения. В случае несанкционированного вмешательства в работу изделия гарантия аннулируется.

1. Для дальнейших справок храните это руководство в надежном месте.
2. **Установку выполняет квалифицированный персонал согласно правилам и мерам безопасности, принятым в стране установки.**
3. Изделие предназначено для использования квалифицированным персоналом.
4. В случае неполадки или отказа немедленно выключите изделие. Ремонт изделия должен выполнять только уполномоченный сервисный персонал. Используйте только оригинальные запасные части.

## **A1 ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ**

\*Профессиональная подстольная посудомоечная машина высокой эффективности, предназначенная для использования на промышленной кухне.

<b>Код продукта</b>	<b>Размеры (мм)</b>	<b>Вес (кг)</b>	<b>Размеры упаковки (мм)</b>
<b>EV-F500</b>	590x700x820	67	725x650x970

## **A2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

<b>Код продукта</b>	<b>EV-F500</b>
<b>Производительность (тарелки/ч)</b>	500
<b>Расход воды (л/шт.)</b>	2,5
<b>Общая мощность (кВт)</b>	6
<b>Мощность мотора (кВт)</b>	0,55
<b>Рабочее напряжение (В)</b>	220
<b>Давление воды (бар)</b>	4
<b>Мощность моечного бака (кВт)</b>	2,5
<b>Мощность бойлера (кВт)</b>	3
<b>Кабель (мм<sup>2</sup>)</b>	3x2,5
<b>Предохранитель (А)</b>	32



## ФРОНТАЛЬНАЯ ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА

Макс. диаметр тарелки (Ø)	320
Число программ (сек)	90 - 120 - 180

### A3 ТРАНСПОРТИРОВКА

---

\*Запрещается перемещать изделие вручную. Перевозите его погрузчиком на поддоне.

### A4 РАСПАКОВКА

---

\*Удалите и утилизируйте упаковку согласно правилам, действующим в стране установки. Контактующие с пищей детали изготовлены из нержавеющей стали. Все пластиковые детали отмечены соответствующим символом.

\*Проверьте комплектность и все детали на повреждения в ходе доставки.

### B УСТАНОВКА

---

\*Устанавливайте изделие на устойчивую горизонтальную поверхность, не допустите переворачивания.

\*Установку и обслуживание изделия должен осуществлять квалифицированный и уполномоченный компанией специалист.

\*Подключение к электросети должен выполнять уполномоченный специалист.

\*Проверьте, что характеристики сети совпадают с характеристиками на паспортной табличке изделия.












Это изделие следует подключить к заземленной розетке согласно действующим требованиям безопасности.

\*Заземляющие контакт изделия подключается к заземляющему проводу ближайшего к месту установки электрического щита.

\*Подключение к основному предохранителю и предохранителю от утечки выполняется в соответствии с действующими правилами.

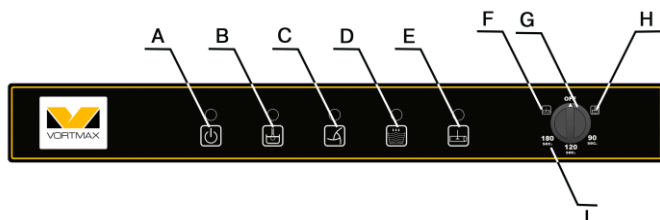
## **С ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

---

-  \*Не используйте изделие в местах со слабым освещением.
-  \*Не касайтесь подвижных частей изделия, пока оно работает.
-  \*Не устанавливайте изделие рядом с горючими или взрывчатыми веществами.
-  \*Не запускайте изделие без нагрузки.
-  \*Не загружайте изделие больше или меньше допустимой загрузки.
-  \*Не пытайтесь использовать изделие без надлежащих средств защиты.
-  \*В любом случае при пожаре или возгорании в месте эксплуатации изделия быстро перекройте все газовые клапаны и электрический контактор и примените огнетушитель. Никогда не тушите огонь водой.
-  \*Гарантия не покрывает какой-либо ущерб, возникший вследствие отсутствия заземления.
-  \*Не мойте в машине украшенную посуду. Серебряная посуда не должна касаться других металлов.

## D УПРАВЛЕНИЕ

### \*Панель управления



- A** : Индикатор включения
- B** : Индикатор нагрева воды
- C** : Индикатор цикла
- D** : Набор воды /ополаскивание
- E** : Индикатор слива
- F** : Слив
- G** : Выключено
- H** : Подача воды
- I** : Программа мойки

### \*Управление

- Меняйте воду в баке для воды три раза в день.
- Перед тем как загружать посуду в машину, ополосните ее холодной или теплой водой без моющего средства.
- Откройте кран подачи воды и включите машину.
- Чтобы удалить возможные остатки из отделения для посуды или труб, используйте пустую машину.
- Когда переключатель находится в положении «Выключено», поверните выключатель вправо в положение «подача воды». Если индикатор нагрева воды мигает, то к машине подается питание, вода набрана и нагревается.
- Откройте крышку и добавьте достаточное количество моющего средства. (Если не подключен насос для моющего средства).

- Положите грязную посуду в корзины.
- Закройте крышку и выберите программу мойки. Загорится соответствующий индикатор, и начнется мойка.
- Цикл мойки: используется горячая вода (мин. 55 °С) и моющее средство, ополаскивание горячей водой и полировка мин. 75°С.
- После цикла мойки машина переходит к автоматическому ополаскиванию.
- По окончании программы откройте крышку и достаньте корзину. Загрузите в машину новую корзину с посудой. Машина выполнит мойку и ополаскивание по выбранной программе.

## **Е ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

---

### **➤ ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

- Перед чисткой всегда выключайте и отключайте машину от сети.
- Откройте пробку и переключите ручку в положение «Слив», чтобы слить воду.
- После каждого использования чистите все поверхности машины горячей мыльной водой, удаляйте мыльный раствор влажной тканью и протирайте насухо.
- Чистите панель управления влажной тканью, при необходимости с мягким моющим средством.
- Не используйте абразивные средства, так как они оставляют опасный осадок.
- Не брызгайте водой непосредственно на изделие, чтобы не повредить электромотор.

### **➤ РЕГУЛЯРНАЯ ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- Обслуживание проводится квалифицированным специалистом.
- Один или два раза в год очищайте от известкового налета нагреватель, внутреннюю поверхность бака мойки и водопроводных труб.
- Раз в месяц промывайте моющие и ополаскивающие сопла от известкового налета уксусом или лимонной кислотой.
- Раз в неделю чистите фильтры. После чистки затяните винт с накатанной головкой.
- Каждые 15 дней очищайте отсоединяйте и очищайте разбрызгиватели.
- Каждые 15 дней чистите пробку и сливные шланги



## ФРОНТАЛЬНАЯ ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА

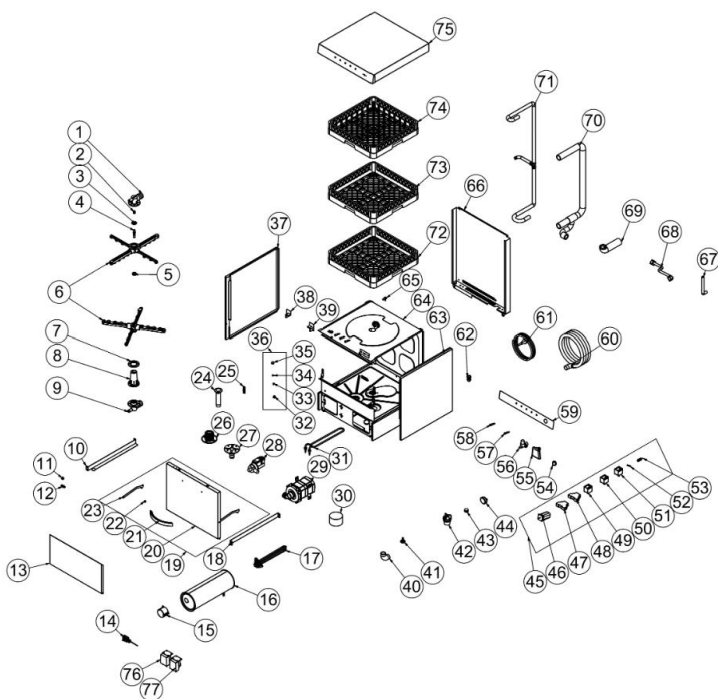
### Ф ПОИСК НЕПОЛАДОК

<b>ПОСУДА ПЛОХО ОТМЫВАЕТСЯ</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Очистите фильтр, если он загрязнен.</li><li>2. Проверьте моющие сопла, они могут быть загрязнены осадком.</li><li>3. Проверьте количество моющего средства.</li><li>4. Если выбрана слишком короткая программа мойки, повторите программу.</li><li>5. Проверьте правильность размещения тарелок в корзине.</li></ol>
<b>ПОСУДА ВЫСУШЕНА НЕ ДО КОНЦА</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверьте наличие полировального средства и добавьте при необходимости.</li><li>2. Проверьте количество полировального средства.</li></ol>
<b>ТУМАННЫЙ НАЛЕТ НА ЧАШКАХ</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Доставайте чашки из корзин после мойки.</li></ol>
<b>КОРРОЗИЯ НА ЧАШКАХ</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Используйте только не пенящиеся средства для профессиональных ПММ.</li></ol>
<b>В ОТДЕЛЕНИИ ДЛЯ ПОСУДЫ МНОГО ПЕНЫ</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Проверьте уровень моющего средства.</li><li>2. Если использовано пенящееся моющее средство, вылейте его и ополаскивайте отделение для посуды, пока не удалите все следы пены.</li></ol>
<b>МЕДЛЕННО ВРАЩАЮТСЯ РУКАВА МОЙКИ ИЛИ ОПОЛАСКИВАНИЯ</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Снимите и очистите рукава.</li><li>2. Очистите фильтр водяного насоса.</li></ol>
<b>ВЯЗКИЙ НАЛЕТ И КАПЛИ НА ЧАШКАХ</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Уменьшите количество полировального средства.</li></ol>

- Если качество мойки неудовлетворительное,
- Если не работает одно из устройств защиты,
  - не используйте изделие.

**\*Если неполадки устранить не удалось, обратитесь в уполномоченный сервисный центр.**

## **G ВЗРЫВ-СХЕМА И ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ**





**ФРОНТАЛЬНАЯ ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА**

## **G ВЗРЫВ-СХЕМА И ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ**

**КОД ПРОДУКТА:DB500 DD+PS**

<b>NO</b>	<b>НАИМЕНОВАНИЕ ЗАПЧАСТИ</b>	<b>КОД</b>
1	ВХОДНОЕ ВЕРХНЕЕ КОЛЕНО ШЛАНГА (СО ВТУЛКОЙ)	M.ENJ-ERS-PLS-BYM-097
2	ФОЛЬГОВАЯ ВТУЛКА	YTL-ERS.BYM-KS-0014
3	ПЛАСТИК ДАВЛЕНИЯ	M.ENJ-ERS-PLS-BYM-059
4	ВАЛ СТУПИЦЫ ДЛЯ ПОКУПКИ	YTL-ERS.BYM-KS-0001
5	ВИНТ ТОРГОВОЙ СТУПИЦЫ	M.ENJ-ERS-PLS-BYM-070
6	ФОНТАН	M.ENJ-ERS-PLS-BYM-053
7	ПРОКЛАДКА НИЖНЕЙ ВЕРХНЕЙ РАСПЫЛИТЕЛЬНОЙ СТУПИЦЫ (ОРИНГ)	M.ENJ-ERS-LST-019
8	НИЖНЯЯ РАСПЫЛИТЕЛЬНАЯ СТУПИЦА	M.ENJ-ERS-PLS-BYM-020
9	ШЛАНГ ВХОДНОЙ НИЖНИЙ КОЛЕНО (БЕЗ ВТУЛКИ)	M.ENJ-ERS-PLS-BYM-096
10	ПРАВЫЙ СЛАЙД	YSC-ERS.BYM-LZ-0005
11	ДИАМЕТР 15*5 - НЕОДИМ МАГНИТ	M.MIK-ERS-001
12	МАГНИТНАЯ КРОВАТЬ 15X5	M.ENJ-ERS-PLS-BYM-001
13	НИЖНЯЯ ОБЛОЖКА	YSC-ERS.BYM-LZ-0452
14	ТЕРМОСТАТ-0-90С (ЭГО-5517012040)	M.ELK-MEK-TRM1-008
15	ПОКРЫТИЕ СОПРОТИВЛЕНИЯ	M.ENJ-ERS-PLS-BYM-025
16	БОЙЛЕР БАК	M.MEK-TES-BYM-BYL-001
17	F2120-1P 121348 UPI-КОТЛ СОПРОТИВЛЕНИЕ 220В-5000ВТ	M.ELK-RZS-BRU-BYM-030
18	ЛЕВЫЙ СЛАЙД	YSC-ERS.BYM-LZ-0004
19	КРЫШКА В СБОРЕ (ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ)	ARA-ERS.BYM-0012
20	ОБЛОЖКА НАРУЖНЫЙ ЛИСТ	YSC-ERS.BYM-PN-0344
21	ДВЕРНАЯ РУЧКА (21 СМ)	ERS.M.AKS-KLP-INX-003
22	КРЫШКА РУЧКА ТОКАРНАЯ ЧАСТЬ	YTL-ERS.BYM-KS-0119

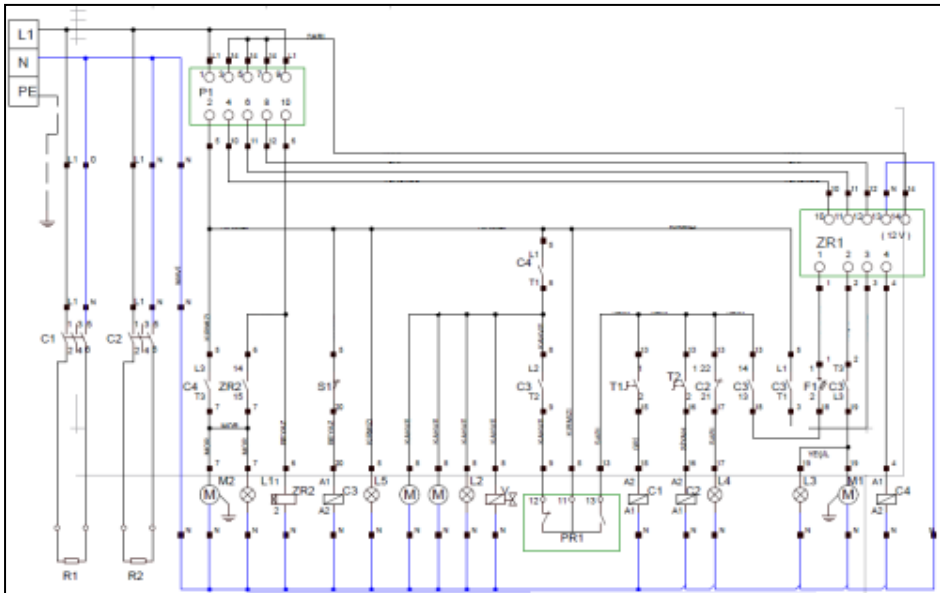
23	РУЧКА ВЕРХНЕЙ КРЫШКИ	YSC-ERS.BYM-LZ-0455
24	КОРОТКИЙ КЛИН ДЛЯ СЛИВА ВОДЫ	M.ENJ-ERS-PLS-BYM-016
25	КРЫШКА КЛИН ПЛАСТИКОВАЯ	M.ENJ-ERS-PLS-BYM-017
26	КРЫШКА ФИЛЬТРА	M.ENJ-ERS-PLS-BYM-086
27	КЛИНОВОЙ ПОДШИПНИК СТОКА ВОДЫ	M.ENJ-ERS-PLS-BYM-112
28	ДРЕНАЖНЫЙ НАСОС CL2100	M.ELK-MTR-PMP-002
29	МОТОР ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ (0,7 л.с. 230 В 50 Гц)	M.ELK-MTR-PMP-001
30	СИТО	M.ENJ-ERS-PLS-BYM-041
31	120541 UPI-TANK СОПРОТИВЛЕНИЕ 230В-2500ВТ	M.ELK-RZS-BRU-BYM-028
32	ЗАБОР КОМПЛЕКТ ЗАБОРА ПРУЖИННАЯ РОЗЕТКА	YTL-ERS.BYM-KS-0073
33	ЗАБОР ЗАБОР ВЕСНА	M.YAY-ERS-035
34	ШАР 9,525 ММ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ НЕРЖАВЕЮ 316К (INOX)	M.MUH-021
35	КОРПУС КОМПЛЕКТА ЗАБОРА	YTL-ERS.BYM-KS-0072
36	ЗАБОР КРЕПЛЕНИЕ ДЛЯ ЗАБОРА (ЗАПЧАСТИ)	ARA-ERS.BYM-0013
37	ПРАВЫЙ ЛИСТ	YSC-ERS.BYM-PN-0347
38	КЁСЕ ПЛАСТИГ ПРАВО	M.ENJ-ERS-PLS-BYM-061
39	УГОЛ ПЛАСТИКОВЫЙ ЛЕВЫЙ	M.ENJ-ERS-PLS-BYM-062
40	ШЛАНГ ПРОМЫВОЧНОГО НАСОСА	ERS.M.MEK-TES-HRT-014
41	НОЖНОЙ КЛИН	M.AKS-AYK-INX-004
42	КРУГЛЫЙ ДРЕНАЖ	M.ENJ-ERS-PLS-BYM-018
43	ГАЙКА ФИЛЬТРА	M.ENJ-ERS-PLS-BYM-113
44	ПРОЦЕСТАТНЫЙ ПОЛ	M.ELK-MUH-001
45	ГОТОВАЯ ГРУППА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ЩИТОВ	M.ELK-PNO-BYM-001
46	РЫЧАГ	M.ELK-SLT-PKO-011
47	РЕЛЕ ВРЕМЕНИ Z3-360S	ERS.M.ELK-KNT-ROL-007
48	РЕЛЕ ВРЕМЕНИ DWT-3E	ERS.M.ELK-KNT-ROL-020



VORTMAX

ФРОНТАЛЬНАЯ ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА

## Н ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



<b>P1</b>	5-ПОЗИЦИОННЫЙ КОММУТАТОР
<b>S1</b>	МАГНИТНЫЙ ДАТЧИК ДВЕРИ
<b>C1</b>	КОНТАКТОР БОЙЛЕРА 220 В
<b>C2</b>	КОНТАКТОР МОЙКИ 220 В
<b>C3</b>	КОНТАКТОР КРЫШКИ 220 В
<b>C4</b>	КОНТАКТОР ОПОЛАСКИВАНИЯ 220 В
<b>L1</b>	ИНДИКАТОР СЛИВА
<b>L2</b>	ИНДИКАТОР ОПОЛАСКИВАНИЯ
<b>L3</b>	ИНДИКАТОР МОЙКИ
<b>L4</b>	ИНДИКАТОР НАГРЕВА ВОДЫ
<b>L5</b>	ИНДИКАТОР ПУСКА
<b>T1</b>	ТЕРМОСТАТ БОЙЛЕРА (30-90°С
<b>T2</b>	ТЕРМОСТАТ МОЙКИ (30-90°С
<b>ZR1</b>	5 ЦИКЛОВ - РЕЛЕ ЦИКЛОВ (INTER RR-5TG)
<b>ZR2</b>	0-240 СЕК. РЕЛЕ ЦИКЛОВ
<b>PR1</b>	ПРЕССОСТАТ
<b>M</b>	НАСОС МОЮЩЕГО СРЕДСТВА
<b>M1</b>	МОТОР МОЙКИ 0,55 КВТ 230 В
<b>M2</b>	МОТОР СЛИВА 0,44 ВТ 230 В
<b>R1</b>	ТЭН БОЙЛЕРА 3000 ВТ
<b>R2</b>	ТЭН МОЙКИ 2500 ВТ
<b>F1</b>	АВАРИЙНЫЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ТОКА УТЕЧКИ
<b>F2</b>	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ZR1 500МА
<b>V</b>	ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ КЛАПАН 220В
<b>TR1</b>	ЗАЩИТНОЕ РЕЛЕ МОТОРА МОЙКИ
<b>TR2</b>	ЗАЩИТНЫЙ ТЕРМОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ СЛИВНОГО ШЛАНГА